

نقل الدم

同时提供简体中文版

Also available in Simplified Chinese: CH85-2125

Aussi disponible en français : FF85-1811

Also available in English: WH85-1200

Blood Transfusion



نقل الدم

تم تزويدك بهذا المنشور لأنك قد تحتاج أنت أو أحد أسرتك لنقل دم. سيقوم فريق الرعاية الصحية بشرح الفوائد والمخاطر التي قد تصاحب عملية نقل الدم وما تنطوي عليه. يتم إجراء عملية نقل الدم في حال دعت الحاجة لذلك فقط. سيشرح لك أحد أفراد فريقك الصحي ما إذا كنت ستحتاج، أنت (أو أحد أحبائك) لنقل دم.

ما هو نقل الدم؟

نقل الدم هو إجراء طبي يتم خلاله حقن الدم عبر قسطرة يتم إدخالها في وريد بذراعك. ومن الممكن أيضاً نقل الدم عن طريق حقنة بواسطة إبرة في العضل أو تحت الجلد. تشمل عملية نقل الدم:

< مكونات الدم (مراجعة الصفحة 2)

< مشتقات الدم (مراجعة الصفحة 3)

لماذا أحتاج أو يحتاج أحد أجبائي لعملية نقل دم؟

يتألف الدم من مكونات مختلفة يؤدي كل منها مهام مختلفة تُسهم في الحفاظ على صحتك. يتوقف نوع مكوّن الدم الذي قد تحتاج إليه أنت أو أحد أجبائك على المرض أو الحالة الصحية المصاب بها، ما قد يستدعي نقل:

< أحد مكونات الدم

< أحد مشتقات الدم

< مزيج من الاثنين

ما هي مكونات الدم؟

تشكّل مكونات الدم جزءاً من الدم، وهي تساعد على تزويد الأعضاء بالأكسجين وإعادة ضغط الدم الى مستواه الطبيعي، أو تسهم في تفادي حدوث نزيف أو الحدّ منه. وفي حال ارتأى فريق الرعاية الصحية بأنك أنت (أو أحد أجبائك) قد تحتاج إلى أحد مكونات الدم، فسيقوم بالتالي:

< إبلاغك بنوع المكون أو المكونات التي قد تحتاج إليها أنت (أو أحد أجبائك).

< وصف وظيفة المكون أو المكونات.

< شرح مخاطرها وفوائدها، وما تنطوي عليه عملية نقلها.

ما هي مشتقات الدم؟

تتألف مشتقات الدم من البلازما البشري (الجزء الشفاف، الأصفر والسائل من الدم) أو البلازما المصنوع في المختبرات. تتوفر أنواع متعددة من مشتقات الدم التي تؤثر على الجسم بطرق مختلفة. سيتولى فريق الرعاية الصحية القيام بالتالي:

- < إبلاغك بنوع مشتقات الدم التي قد تحتاج إليها أنت (أو أحد أحبائك).
- < وصف وظيفة مشتقات الدم.
- < شرح مخاطرها وفوائدها، وما تنطوي عليه عملية نقلها.

ما هو مصدر الدم؟

يتم جمع الدم من المتبرعين الأصحاء في مراكز خدمات الدم الكندي (CBS) حيث يجري فحص الدم الذي تم جمعه للكشف عن الأمراض ومنها:

- < الزهري
- < فيروس التهاب الكبد "ب"
- < فيروس التهاب الكبد "ج"
- < فيروس العوز المناعي البشري (HIV)
- < فيروس تي- الليمفاوي البشري
- < فيروس غرب النيل

تهدف هذه الفحوصات الى التأكد من سلامته لاستخدامه في عملية نقل الدم.

الموافقة المستنيرة

سيتحدث معك فريق الرعاية الصحية عن الأسباب الداعية لإجراء عملية نقل دم لك (أو لأحد أحبائك). وفي حال موافقتك على الخضوع لهذا الإجراء، سيُطلب منك التوقيع على استمارة الموافقة. **يجبّ لك رفض الخضوع لعملية نقل الدم.** وفي حال الرفض، سيُطلب منك أيضاً التوقيع على استمارة الرفض أو الموافقة الجزئية على الخضوع لعملية نقل مكونات و/أو مشتقات الدم.

في حال كانت لديك أسئلة أو استفسارات، الرجاء التحدث مع فريق الرعاية الصحية المعني بك قبل التوقيع على استمارة الموافقة.

الفوائد

يتسم الدم بالأهمية، لأن عدم توفر كمية كافية من الدم أو أحد مكوناته، من شأنه أن يهدد حياة الانسان، يساعد الدم جسمك على النحو التالي:

< تنقل خلايا الدم الحمراء الأكسجين عبر جسمك الى قلبك ودماعك. يحتاج جسمك للأكسجين للبقاء على قيد الحياة.

< تساعد الصفائح على تفادي النزيف أو الحد منه عندما يكون عدد الصفائح منخفضاً.

< يساعد البلازما ومشتقات الدم على تفادي النزيف أو الحد منه بعد وقوع حادث أو الخضوع لجراحة أو اذا كنت تعاني من حالات صحية أخرى.

المخاطر

تنطوي عملية نقل الدم على بعض المخاطر، على غرار كافة الإجراءات الطبية.

< من المحتمل أن تتعرض الى ردة فعل تحسسية، يمكن أن يحدث ذلك خلال أو بعد انتهاء عملية نقل الدم. في حال لاحظت أو لاحظ (أحد أحبائك) أي شيء غير عادي (راجع الصفحة 7 للاطلاع على ما ينبغي عليك الانتباه له) اتصل بأحد أعضاء فريق الرعاية الصحية على الفور.

< قد تتعرض لردة فعل تحسسية أو ارتفاع في درجة الحرارة (حرارة تتجاوز 38 مئوية/104 فهرنهايت).

< يوجد احتمال ضئيل جداً في إلتقاط عدوى فيروسية أو الإصابة بالتهاب أو حدوث خطأ في تلقي أحد مكونات أو مشتقات الدم. ولكن الحاجة إلى نقل الدم تكون في الكثير من الحالات أعظم من المضاعفات المحتملة حدوثها.

هل تتوفر خيارات أخرى؟

يرجى التحدث مع أحد أفراد فريق الرعاية الصحية لمعرفة الخيارات التي قد تكون متوفرة لك ويمكن أن تكون بديلة لعملية نقل الدم.

ماذا يحدث أثناء إجراء نقل الدم؟

- تقوم الممرضة بقياس ضغط دمك ونبضك وحرارة جسمك قبل إجراء عملية نقل الدم، وخلالها وبعد انتهائها. كما وأنها ستسألك عن حالك (أو أحد أحبائك) كيف تشعر.
- تتم معظم عمليات نقل الدم عبر إدخال قسطرة في الوريد.
- يقوم اثنان من أفراد فريق الرعاية الصحية بالتحقق من نوع مكوّن أو منتج الدم أمامك للتأكد من أنه سيتم حقنك بمكوّن أو منتج الدم الصحيح. ثمّة بعض الاستثناءات على ذلك ومنها استخدام منتج WinRHO® حيث يجوز لأحد أعضاء فريق الرعاية الصحية وأنت (أو أحد أحبائك) أو الشخص الذي ينوب عنك في اتخاذ القرارات، التحقق من منتج الدم معاً.
- تستغرق عملية نقل الدم من بضع دقائق إلى 4 ساعات وفقاً لطبيعة مكوّن أو منتج الدم الذي يحتاج الجسم إليه.

ماذا يحدث بعد انتهاء عملية نقل الدم؟

- تعتبر المضاعفات نادرة وخفيفة بشكل عام. إلا أنه يمكن أن تظهر بعد انتهاء أيّ عملية نقل دم، حتى إذا لم تكن قد تعرضت في السابق لأي ردة فعل تحسسية.
- يجب إبلاغ فريق الرعاية الصحية في حال ظهور أي من الأعراض التالية:
 - < طفح جلدي، شرى، حكة
 - < غثيان (الشعور بالإعياء في المعدة) أو تقيؤ (الإستفراغ)
 - < سعال متزايد
 - < صداع، دوخة
 - < حساسية إزاء الضوء
 - < حمى أو قشعريرة
 - < بشرة باردة و متعرقّة
 - < الاحساس بتعب شديد أو غير اعتيادي
 - < ألم في الظهر أو الصدر
 - < صعوبة في التنفس، صغير
 - < دم في البول (التبول)
 - < اصفرار بياض العينين. في بعض الحالات الشديدة، من المحتمل أن يلاحظ الأشخاص ذوي البشرة البيضاء اصفرار بشرتهم.
- في حال شعرت بالمرض بعد وصولك الى المنزل، اتصل على الرقم **811** وتحديث مع الممرضة المجازة متوفرة على مدار **24** ساعة، **7** أيام في الاسبوع.

توجّه على الفور إلى أقرب قسم طوارئ في حال كنت تعاني من أحد الأعراض

التالية:

- < غثيان وتقيؤ حاد (شديد)
- < ألم حاد في الظهر، الصدر أو الرأس
- < صعوبة في التنفس
- < دم في البول (النبول)
- لا تقد سيارتك بنفسك.
- أخبر العاملين في قسم الطوارئ بأنك خضعت مؤخراً لعملية نقل دم.

إن المعلومات الواردة في هذه الوثيقة مخصصة لأهداف إعلامية وتثقيفية فقط. هذه المعلومات ليست معدة لتكون أو تقوم مقام الرعاية الصحية أو المشورة الطبية. إذا كانت لديك أي أسئلة، الرجاء الاتصال بمزود الرعاية الصحية الخاص بك.

تجد هذا الدليل الإرشادي وكافة موارد المرضى التي نوفرها هنا:

<https://library.nshealth.ca/Patients-Guides>

تواصل مع ممرضة مجازة بنوفا سكوشا في أي وقت، عبر الاتصال على الرقم 811 أو زيارة

<https://811.novascotia.ca>

من إعداد: برنامج تنسيق خدمات الدم في مقاطعة نوفا سكوشا

تصميم: خدمات مكتبة هيئة الصحة بنوفا سكوشا

رقم منشور تعليم المرضى بمركز آي ديليوكي الصحي: PL-1017

AR85-2124 © January 2023 Nova Scotia Health Authority
To be reviewed January 2026 or sooner, if needed.